

estivales musicales

2018

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE

court | tramelan | valbirse | reconvilier | tavannes

24.08 > 2.09



GUEST STAR

ROBIN RENUCCI

NEW

UNE YOURTE

MONGOLE NOMADE

DÉDIÉE AU P'TIT

THÉÂTRE DES

ESTIVALES

SWISSLOS

Culture
Canton de Berne

Municipalité de
COURT

C J B

CONSEIL DU JURA BERNOIS

YAMAHA

STIFTUNG
vinetum

LE JOURNAL
DU JURA
Parfaitement informé.

TRAMELAN



Depuis leur création, les **estivales musicales** militent en faveur de dialogues féconds entre musique et littérature. Pour l'édition 2018, la part belle est faite au poète français **Christian Bobin** et à l'écrivaine suisse **Agota Kristof**.

L'immense acteur **Robin Renucci** nous fait le plaisir d'une soirée en compagnie de Mozart et de Bobin. Les festivaliers se souviendront de sa magnifique interprétation du « *Voyage d'Hiver* » de Schubert donnée il y a déjà quelques années à Court.

Le pianiste **Pascal Amoyel** est de retour avec un récital consacré aux grands maîtres du clavier : Bach, Beethoven et Liszt. Une soirée ponctuée de textes romantiques et classiques interprétés par le musicien-acteur.

L'**Ensemble In & Out** renouvelle sa résidence de création pendant toute la durée du festival. Ce collectif de musiciens suisses, belges et français partage la scène avec **Robin Renucci** mais également avec **Philippe Krüttli** et l'**Ensemble vocal d'Erguël** lors de deux soirées très attendues par les festivaliers. L'ensemble organise également deux concerts dans le tout nouveau **p'tit théâtre des estivales** : une yourte mongole. C'est la harpiste-comédienne **Manon Pierrehumbert** qui dévoilera, dans l'intimité de ce nouveau lieu, le premier volet de son triptyque consacré à l'écrivaine **Agota Kristof**.

La musique dite populaire est également à l'honneur avec le **quintette de cuivres de l'EMJB « Five + One »** qui se produira lors du fameux concert donné en amont de la foire de Chaindon. Et nous assisterons à Tramelan à une joute musicale entre un groupe de yodleurs et une chanteuse d'opéra. Des soirées qui promettent d'être pétillantes !

L'ensemble des manifestations sera précédé par la traditionnelle **fête populaire** à la ferme des Rompeux, scène ouverte aux musiciens amateurs de la région et principalement dédiée aux différents styles de musique populaire.

Toute l'équipe des **estivales musicales** — bénévoles et comité directeur — se joint à moi et vous remercie de votre fidélité.

Avec le Canton de Berne et le Conseil du Jura Bernois, les communes partenaires du festival, nos sponsors industriels et institutionnels, nos donateurs privés, nous espérons que cette nouvelle édition sera source de découvertes pour chacun d'entre vous et souhaitons que cette nouvelle programmation réponde au mieux à vos attentes.

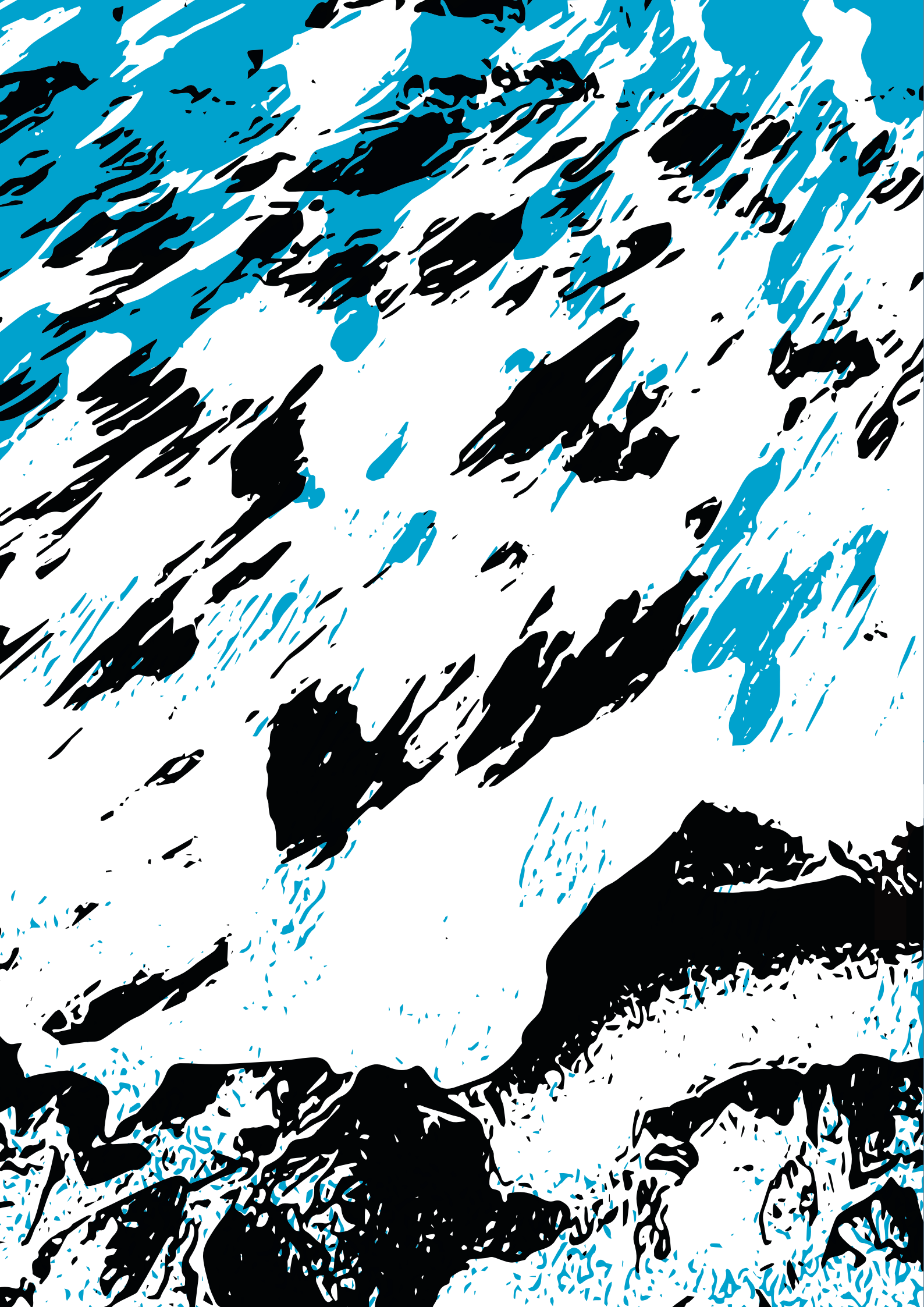
Bon festival !

[**THIERRY RAVASSARD**
DIRECTEUR ARTISTIQUE]



ESTIVALES MUSICALES AOÛT/SEPT. 2018

VEN 24 SAM 25 DIM 26 MAR 28 MER 29 JEU 30 VEN 31 SAM 01 DIM 02



*Pro
gram
mat
ion*

esstiv
music
olzes

VEN 24/08 ⌚ à partir de 19h 📍 Ferme des Rompeux à Court

Fête populaire

MUSIQUE POPULAIRE, BUFFET, TOMBOLA...

Musiciens régionaux... Cors des Alpes, schwytzoise, yodel, humour...

SAM 25/08 ⌚ 20h 📍 Temple de Court

Sonate au clair de lune

PIANO RÉCITAL

Pascal Amoyel

DIM 26/08 ⌚ 18h 📍 Temple de Court

Mozart et la pluie

THÉÂTRE MUSICAL

Robin Renucci, Virginie Pochon, Ensemble In & Out

MAR 28 ET MER 29/08 ⌚ 20h

📍 Yourte du P'tit théâtre des estivales

Agota Kristof : portrait intime...

POÉSIE ET MUSIQUE

Manon Pierrehumbert

JEU 30/08 ⌚ 20h

📍 Librairie du Pierre-Pertuis à Tavannes

Une heure avec... un(e) comédien(ne)

LECTURE

Sylvia Bergé

VEN 31/08 ⌚ 20h 📍 Temple de Tramelan

OpérYodel 2

TOUTE MUSICALE

Clara Inglese, Marie-Cécile Bertheau, Trio Brienzersee

SAM 1/09 ⌚ 20h 📍 Église de Chaindon

Cuivres en fête !

SWING

Quintette de cuivres de l'EMJB « Five + One »

DIM 2/09 ⌚ 18h 📍 Église de Malleray

Petite messe solennelle

MUSIQUE SACRÉE

Virginie Pochon, Carine Séchaye, Frédéric Gindraux, Sylvain Muster, Ensemble Vocal d'Erguël, Ensemble In & Out, Philippe Krüttli

Fête populaire

SCÈNE OUVERTE
BUFFET - TOMBOLA

VEN 24 AOÛT • DÈS 19H
FERME DES ROMPEUX À COURT

Scène ouverte aux musiciens régionaux, la traditionnelle fête populaire ouvre les festivités du festival et convie petits et grands à un joyeux moment de partage et de détente.

Au programme, musiques populaires sans frontières, instruments insolites, humoristes déjantés... mais aussi buffet avec grillades "maison", tombola et bien d'autres surprises...



Fanny Känzig, cor des alpes
Spoon o'porridge, musique celtique
Quintette de cuivres de l'EMJB, swing
Cigarecaneguitar, balafon, musique africaine
Les Vamps, humour
Le R'nard, humour
Rock Tradition, schwytzoise
et autres surprises...

PLEIN TARIF * CHF 5.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT

Sonate au clair de lune

PIANO RÉCITAL

SAM 25 AOÛT • 20H

TEMPLE DE COURT



© Patricia Dietzi

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750) / FERUCCIO BUSONI (1866-1924)

Deux Chorals :

- *Nun Komm der Heiden Heiland*
- *Ich ruf'zu dir, Herr Jesu Christ*

ALPHONSE DE LAMARTINE (1790-1869)

- *Une Larme* (extrait des *Harmonies Poétiques et Religieuses*)

FRANZ LISZT (1811-1886)

- *Andante lagrimoso* (extrait des *Harmonies Poétiques et Religieuses*)
- *Vallée d'Obermann* (extrait des *Années de Pèlerinage*)

ETIENNE DE SÉNANCOUR (1770-1846)

- *Obermann* (extrait)

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

- *Sonate « Clair de lune »* en Do dièse mineur, Op.27 n°2
 - I. Adagio Sostenuto
 - II. Allegretto
 - III. Presto agitato
- *Testament d'Heiligenstadt* (extrait)

FRANZ LISZT

- *Légende de Saint-François d'Assise prêchant aux oiseaux* LW A219 n°1

POÈTE FRANCISCAIN (XIII^e S.)

- *Vie de Saint-François d'Assise*, extrait de *Fioretti di San Francesco*

FRANZ LISZT

- *Légende de Saint-François de Paule marchant sur les flots* LW A219 n°2

GIUSEPPE MISCIMARRA (XIX^e S.)

- *Vie de Saint-François de Paule* (extrait)

Pascal Amoyel, piano

PLEIN TARIF * CHF 35.-
AVS * CHF 30.-
ÉTUDIANTS * CHF 25.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT
ABONNEMENT 5 CONCERTS * CHF 120.-



Aujourd'hui, on ouvre la grande boîte du romantisme.

On va lever le couvercle du piano, découvrir ses cordes, ses marteaux, et révéler le secret de ses dents blanches et noires. Le piano a été l'obsession des romantiques. Ils n'ont pas tous écrit des symphonies, des quatuors, des opéras, mais tous, ils ont composé pour ce beau meuble. Tous, ils ont cherché à lui faire avouer ses secrets. Sans doute, la vision du pianiste assis et fougueux, précis et emporté, délirant et maître de lui convenait au projet spirituel de cette époque éprise, autant, sinon plus que la nôtre, de technologie et de progrès. Il fallait avancer ; déplacer les frontières (c'était, politiquement, une manie du siècle), mais aussi pousser les limites physiques et sonores. Avant d'être une école d'épanchement, le romantisme musical est peut-être une quête serrée de l'inouï.

Liszt vénérât Beethoven. C'est banal de le dire, mais la surdité de Beethoven lui a probablement permis d'aller plus loin dans l'imaginaire sonore. Ne nous laissons pas tromper. Sa *Sonate* ne doit son titre qu'à un habile éditeur. Clair de lune ? Peut-être. Plutôt une méditation sur l'immobilité du temps, que vient secouer un second mouvement pas du tout lunaire.

“

*Et puis, comme l'ultime seconde vibre,
une pluie descendue de loin, touche la table.
N'y touche pas, laisse marcher
l'iode dans ses traces.
Elle s'écarte.
Un piano va commencer le monde.
N'y touche pas, il vient peut-être
de plus loin encore.
Sa main effeuille d'autres mains
et pour vibrer,
Il se contente des caresses
et de la pluie légère des phalanges*

”

Liszt encore. En voilà un qui a su farfouiller dans les entrailles du piano. Il en tirait des ruissellements, des colères, des extases, des paysages, et tout cela embarqué dans un projet à la fois sensuel et religieux. Un grand pianiste donc, et peut-être même le plus grand.

Et Bach ? Liszt vénérât Beethoven qui vénérât Bach. Busoni a su enlever la poussière qui couvre encore quelquefois la réputation impériale du Cantor. Bach romantique ? Autant demander si Dieu appartient plus une époque qu'à une autre. Bach est de tous les temps, et son clavier mystique ouvrait un avenir que Busoni a bien perçu.

Ce soir, donc, quand Pascal Amoyel jouera pour nous, il nous fera aussi jouer avec lui. Il nous offrira ce régal du risque partagé... Le risque toujours cuisant et pur de l'inouï.

Mozart et la pluie

THÉÂTRE MUSICAL

DIM 26 AOÛT • 18H
TEMPLE DE COURT



© Fabienne Pénicaut

CHRISTIAN BOBIN (1951)

• *Mozart et la pluie* (extraits)

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

- Lieder et mélodies
 - *Oiseaux si tous les ans*, KV 824d
 - *Dans un bois solitaire*, KV 295b
 - *Ridente la calma*, KV 210a
 - *Als Luise die Briefe ihres ungetreuen Liebhabers verbrannte*, KV 520
 - *An chloé*, KV 524
 - *Der Zauberer*, KV 472
 - *Anbendempfindung*, KV 523
 - *Das Veilchen*, KV 476

• *Ave Verum Corpus*, KV 618

[transcriptions pour piano de **THIERRY RAVASSARD**]



© Patricia Dietzi

CHRISTIAN BOBIN

• *Un Prince*, extrait de *L'Homme-Joie*

WOLFGANG AMADEUS MOZART

• *Concerto pour violon n°3 en Sol Majeur K.216*
[transcription pour cl, vl, vlc, pno, d'**ADRIEN TSILOGIANNIS**]
I. Allegro

CHRISTIAN BOBIN

• *Des Yeux d'or*, extrait de *L'Homme-Joie*
II. Adagio

CHRISTIAN BOBIN

• *La Main de vie*, extrait de *L'Homme-Joie*
III. Rondeau : Allegro, Andante, Allegretto

PLEIN TARIF * CHF 35.-
AVS * CHF 30.-
ÉTUDIANTS * CHF 25.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT
ABONNEMENT 5 CONCERTS * CHF 120.-

Robin Renucci, comédien

Ensemble In & Out

Virginie Pochon, soprano

Priscille Reynaud, violon

Anne-Gabrielle Lia-Aragnouet, violoncelle

Thomas Zimmermann, clarinette

Thierry Ravassard, piano



...ais, au fond, qui connaît vraiment Jean-Chrysostome Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) ?

La pluie, peut-être, la neige qui tourne en pluie, ainsi que le suggère Christian Bobin, et le même Bobin parle également de la fraîcheur d'un doux baiser. La musique tombait dans le cerveau de Mozart, comme un flocon qui se défait. Le miracle ne tient pas à ces petits pétales liquides, qui arrosent, sur la terre, les bons (s'ils existent) et les méchants (s'il faut y croire). Le miracle vient de Mozart, qui put délicieusement épouser le soleil et l'eau, les vents et les arbres, et faire de la musique, comme on respire, ou presque.

Presque, oui, car je jeune Mozart (Mozart n'a jamais été vieux) fut, on l'oublie parfois, un immense travailleur, doublé, c'est vrai, d'un surdoué hyperactif. Un vrai caméléon. Il passe en France et il adopte le style français ; en Italie il restitue le style italien, et tout encore, ad libitum. Qu'importent les styles ? La musique était sa langue maternelle, mais il en explora la syntaxe et la rhétorique avec une boulimie de bourreau du travail, et... de bourreau des cœurs.

Mozart adorait les rossignols, surtout quand ces jolis oiseaux portaient jupons. Aujourd'hui encore les chanteuses le disent : elles en voient de toutes les couleurs, en travaillant les œuvres de « Wolfi ». Car la simplicité, qui est peut-être le fin

mot du classicisme musical, et l'aisance qu'elle suppose, sont les fruits d'un accomplissement. En musique, comme en tout, le travail efface ses traces pour ne laisser que l'enchantement.

D'ailleurs l'apprenti violoniste de 19 ans qui, coup sur coup, composa ses cinq concertos, comme pour se faire la main, donne une idée du bonheur parfait, qu'était, pour lui, l'étude de la musique en toutes ses composantes. Un bonheur que relèvent les interprètes de ce soir, et aussi Adrien Tsilogiannis, qui écouta le *Concerto en Sol*, et en redistribua les timbres... Tout cela pour la joie d'aimer la neige et l'eau, l'amour et la musique. D'aimer Mozart.

“
La flottaison
est une science compliquée,
entre le poids du monde
et la légèreté des larmes.
La flottaison
se multiplie avec Mozart,
sous la pluie du bonheur.
Mais seulement
Quand nous acceptons de pleurer.”

Agota Kristof : Portrait intime...

MUSIQUE & POÉSIE

MAR 28 ET MER 29 AOÛT • 20H

COURT - YOURTE / P'TIT THÉÂTRE DES ESTIVALES

Le p'tit théâtre des estivales musicales

Cette année les **estivales musicales** inaugurent un tout nouveau lieu emblématique avec une yourte mongole, véritable petit théâtre onirique qui prendra ses aises en pleine nature. Une occasion pour les festivaliers d'assister à des spectacles hors du commun et profondément poétiques. Cet espace verra également sa programmation se développer vers le jeune public.

Pour l'inauguration de ce lieu magique, c'est la harpiste-comédienne **Manon Pierrehumbert**, toute nouvelle recrue de l'**Ensemble In & Out** qui présentera le 1^{er} volet d'un tryptique autour de l'écrivaine **Agota Kristof**.

“ La saison 2018/2019 marque un changement profond dans mon approche de la scène : plus qu'un changement, un élargissement, une fondamentale recherche de sens à travers mes moyens d'expression. La yourte représente une fantastique occasion d'explorer cette forme performative globale proche des gens, avec dès lors un rapport particulier au public, à l'acoustique et à une forme intime...”

[MANON PIERREHUMBERT]

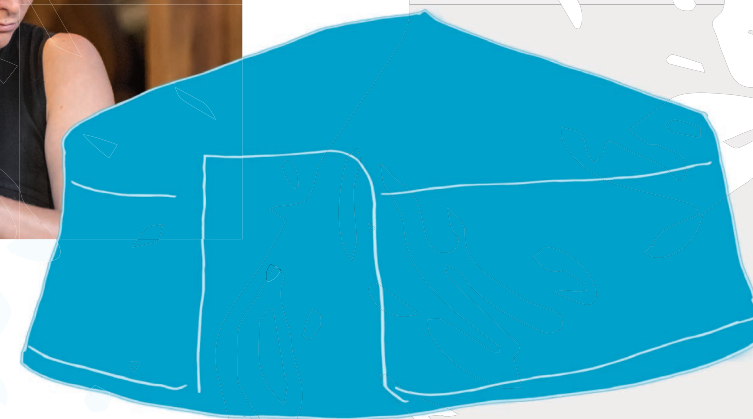
Manon Pierrehumbert,
harpiste, comédienne



ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
RÉSERVATION CONSEILLÉE



© Patricia Dietzi



GABRIEL FAURÉ (1845-1924)

- Une châtelaine en sa tour, Op. 110, (d'après Paul Verlaine)
- Andante

PAUL HINDEMITH (1756-1791)

- Sonate pour harpe
- Mässig schnell
- Lebhaft
- Lied « Ihr Freunde, hänget » (Ludwig Christoph Heinrich Hölty) : Sehr langsam

AGOTA KRISTOF (1935-2011)

- L'Analphabète



les
imaginaires



La collection discographique des estivales musicales

Le premier opus de la collection
« Les imaginaires » chez le label
discographique lausannois Gallo
est disponible à l'accueil,
lors de chaque concert
du festival.



DISTINGUÉ PAR LE MAGAZINE DIAPASON



« DRAMES ET DIVERTISSEMENTS »

Œuvres de Satie, Stallaert et Leclair.
Une première mondiale pour cet enre-
gistrement de quatre musicodrames
pour comédien et pianiste !
Avec Dominique Michel
et Thierry Ravassard.

Une heure avec... un(e) comédien(ne)

LECTURE

JEU 30 AOÛT • 20H

TAVANNES - LIBRAIRIE DU PIERRE-PERTUIS

VIRGINIA WOOLF (1882-1941)

Une chambre à soi



Nous sommes en 1928.
Virginia Woolf prononce un discours peu
canonique sur le thème « Les femmes et
le roman » à l'occasion d'une conférence
sur le féminisme à l'université de
Cambridge. Ces différents textes sont
réunis ensuite sous le titre énigmatique
d'*Une chambre à soi*.

... UNE CHAMBRE
À SOI, OU LA CLEF
INCONDITIONNELLE DE
TOUTE ÉMANCIPATION...

Sylvia Bergé incarne
Mary et nous propose
de la suivre dans son
voyage à travers les
époques sur les traces
des femmes écrivains et de leur condition.

Sylvia Bergé, comédienne
(Sociétaire de la Comédie-Française)

ENTRÉE
GRATUITE

ENTRÉE LIBRE
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES
RÉSERVATION CONSEILLÉE

OpérYodel 2

JOUTE MUSICALE

VEN 31 AOÛT • 20H

TEMPLE DE TRAMELAN

ANDRÉ MESSAGER (1853-1929)

- *Je regrette mon Pressigny*, extrait de *La Petite fonctionnaire* (romance de Suzanne)
- *J'ai deux amants*, extrait de *L'Amour masqué*

REYNALDO HAHN (1874-1947)

- *C'est pas Paris, c'est sa banlieue*, extrait de *Ciboulette*

CHARLES LECOQ (1832-1918)

- *Ô Paris, gai séjour*, extrait de *Les Cent Vierges*

LUIGI DENZA (1846-1922)

- *Funiculì funiculà*

FRANCESCO DURANTE (1684-1755)

- *Danza, danza fanciulle gentile*

SEBASTIAN YRADIER (1809-1865)

- *La Paloma*

FRANCESCO PAOLO TOSTI (1846-1916)

- *Sogno*
- *La Serenata*

VINCENZO DI CHIARA (1864-1937)

- *La Spagnola*

MARTINO STANISLAO LUIGI GASTALDON (1861-1939)

- *Musica Proibita*

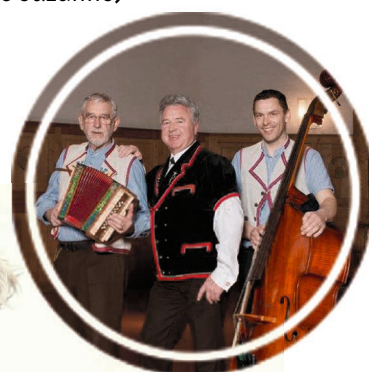
GIAMBATTISTA DE CURTIS (1860-1926)

- *Carmela*

© Fabienne Pénicaud



© Erich Hästler



Clara Inglese, soprano

Marie-Cécile Bertheau, piano

Trio Briensersee

Willy Huber, accordéon et Schwyzer Örgeli

Sämi Zumbrunn, yodel et cor des Alpes

Pirmin Huber, contrebasse et Schwyzer Örgeli

PLEIN TARIF * CHF 35.-
AVS * CHF 30.-
ÉTUDIANTS * CHF 25.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT
ABONNEMENT 5 CONCERTS * CHF 120.-

Toutes les montagnes ont leurs génies, qui en douterait ?

Ce sont parfois les vaches qui, comme disait le poète André Frénaud, « se retournent pour nous bénir » ; ce sont aussi les pierres, les torrents, les vents qui bruissent et qui chantent, et les chanteurs, qui poussent leur virtuosité d'alpinistes jusque dans le travail de leurs voix. Les chanteurs de Yodel passent très rapidement de la voix de poitrine à la voix de tête, un peu comme s'ils portaient de la montagne en eux. Cette tradition alpine se perd dans la nuit des temps. Sans doute avait-elle d'abord une fonction utilitaire. D'un sommet à un autre, les yodels signalaient la présence des montagnards, et c'était aussi une façon de se transmettre des messages.

Mais la montagne, qui embellit tout, a fini par styliser le yodel. Ce qui n'était, au départ, qu'une forme de cri, a fini par façonner un art vocal à part entière, qui se déploie aujourd'hui dans bien des registres : du folklore un peu kitch, à la meilleure des musiques de variété, en passant par des chœurs poignants et authentiquement populaires.

Nous nous en rendrons compte ce soir même. Cet art, par essence spontané, cette émotion de l'oralité, qui trouve son pendant (sinon sa source) dans les turlutes québécoises, et dans le plus pur folklore du Far-West, rejoint en nous un besoin de

rythmes et de mélismes, un bouleversant désir de porter la voix au-delà de la parole, pour qu'elle éclate en pur bonheur, ce bonheur fût-il — pourquoi pas ? — teinté de mélancolie ou de chagrin.

Rien de plus naturel, alors, que d'associer aux yodels, ces autres merveilles issues de l'oralité, que sont les chansons de rue, les chansons populaires d'Italie. Pour en souligner la beauté charnelle, la très remarquable Clara Inglese met tout son art au service de ces petits bijoux.

Ce soir, le génie des Alpes passe les alpages, et toutes les poitrines vont chanter.

“

*De la poitrine forte
à notre pauvre tête,
on fait un ascenseur d'oiseaux.
D'une montagne à l'autre, ça jubile.
Les Alpes chantent,
et le Yodel donne aux échos
tout son amour.
Tout le reste vient de surcroît,
qui plantera l'oiseau
tout près de la gorge et du cœur.*

”

Cuivres en fête !

SWING

SAM 1^{ER} SEPTEMBRE • 20H

ÉGLISE DE CHAINDON

SAMUEL SCHEIDT (1587-1654)

• *Intrada et Canzon*

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

• *Fugue en sol mineur*

GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759)

• *Arrivée de la Reine de Saba*

ANDRÉ LAFOSSE (1890-1975)

• *Suite Impromptu :*

I. Epithalame

II. Marche

III. Élégie

IV. Mouvement

GERARDO MATOS RODRIGUEZ (1897-1948)

• *Tango La Cumparsita*

[Arr. **SONNY KOMPÁNEK** (1927-2011)]

ARAM KHATCHATOURIAN (1903-1978)

• *Danse du Sabre*

POPULAIRE ANONYME

• *Amazing Grace*

[Arr. **JEAN-FRANÇOIS MICHEL** (1957)]

LUIGI DENZA (1846-1922)

• *Funiculi funiculà*

[Arr. **JEAN-FRANÇOIS MICHEL** (1957)]

IVAN PETROVITCH LARIONOV (1830-1889)

• *Kalinka*

[Arr. **JEAN-FRANÇOIS MICHEL** (1957)]

JOHAN STRAUSS (1825-1899)

• *Tritsch-Tratsch Polka*

[Arr. **ANDREAS KRETZ**]

WILLIAM CHRISTOPHER HANDY (1873-1958)

• *Beale Street Blues*

[Arr. **LUTHER HENDERSON** (1919-2003)]

GEORG FRIEDRICH HAENDEL (1685-1759) /

J. M. BLACK (1856-1938)

• *The Saints' Hallelujah*

[Arr. **LUTHER HENDERSON** (1919-2003)]

Quintette de cuivres de l'EMJB « Five + One »

Maurice Bernard, trompette

Frédéric Stalder, trompette

Romain Cattin, cor

Rosario Rizzo, trombone

Philippe Krüttli, tuba

Johan Wermeille, batterie



© EMJB



L'arrive que le vent chante dans les montagnes, et même entre les collines d'aciers que sont les immeubles de nos villes. Il chante, il mugit et il siffle, mais nul ne sait où va son improvisation intempestive et singulière. On n'attrape pas le vent, et même ces dompteurs éoliens que sont les musiciens qui jouent des instruments en cuivre n'en acquièrent la maîtrise qu'au terme d'un travail acharné. Un travail jamais achevé, ils vous le diront tous. D'ailleurs, s'ils enseignent la pratique de leur instrument, ces vrais professeurs demeurent de vrais apprentis. L'un ne va pas sans l'autre, ils vous le répèteraient aussi.

Coulisser, pousser des pistons, souffler à la bonne force, revient à renouer avec les origines de la musique, car c'est peut-être le vent qui a tout inventé.

Les six musiciens de ce soir vont également nous balader d'un siècle à un autre, d'une esthétique à une autre, d'un continent à un autre. Ils brassent du vent, mais, prise au mot, l'expression signifie le contraire de son acception ordinaire. Les deux trompettes, le cor, le trombone et le tuba prolongent le pneuma des artistes. Et cela les apparente aux sculpteurs. Ils façonnent le son, lui donnent, en quelque sorte un sens, et, ce faisant, le délient paradoxalement de son errance primitive. Harmoniser le vent est une tâche très noble, et les cinq cuivres de la soirée nous font le cadeau de nous ouvrir la respiration. Car comment rester insensible à ce

déploiement de talents, à cette prodigieuse transformation du souffle — du souffle qui fait la vie même ?

Ce que Quignard appelait « l'alerte initiale », et qu'il ramenait à l'oreille, peut être également compris en évoquant le premier cri du nouveau-né. Et ici, ce soir, il y aura bien six instruments, six musiciens, une dizaine d'œuvres, et un public attentif. Oui, mais par la magie de la musique, par les talents offerts, par l'espérance que porte, en somme, le geste musical où nous allons puiser force et courage... Il n'y aura qu'un seul poumon.

“

*Ca ne ressemble à rien
à rien de stable, ça
ressemble au vent
aux coups de vents très forts,
aux pleurs du vent, parfois,
au vent, tout simplement,
qui ne ressemble à rien,
mais qui façonne tout.*

”

PLEIN TARIF * CHF 35.-
AVS * CHF 30.-
ÉTUDIANTS * CHF 25.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT
ABONNEMENT 5 CONCERTS * CHF 120.-

Petite messe solennelle

MUSIQUE SACRÉE

DIM 2 SEPTEMBRE • 18H

ÉGLISE DE MALLERAY

GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

• *Petite messe solennelle*

pour quatre voix solistes, chœur, accordéon et piano

- Kyrie eleison
- [Gloria]
 - Gloria in excelsis Deo
 - Gratias agimus tibi
 - Domine Deus
 - Qui tollis peccata mundi
 - Quoniam tu solus sanctus
 - Cum Sancto Spiritu
- [Credo]
 - Credo in unum Deum
 - Crucifixus
 - Et resurrexit
- Preludio religioso
- Ritornello
- Sanctus
- O salutaris hostia
- Agnus Dei

Virginie Pochon, soprano

Carine Séchaye, mezzo

Frédéric Gindraux, ténor

Sylvain Muster, basse

Ensemble Vocal d'Erguël (EVE)

Ensemble In & Out

Mélanie Brégant, accordéon

Thierry Ravassard, piano

Philippe Krüttli, direction



© Patricia Dietzi

REPRISE DE CE CONCERT
DANS UNE PRODUCTION EVE :

♦ DIMANCHE 16 SEPTEMBRE, 14h15
Neuchâtel, Château, salle des Chevaliers,
Schubertiade sur la Colline

♦ DIMANCHE 23 SEPTEMBRE, 17h00
Saint-Imier, Collégiale

PLEIN TARIF * CHF 35.-
AVS * CHF 30.-
ÉTUDIANTS * CHF 25.-
MOINS DE 18 ANS * GRATUIT
ABONNEMENT 5 CONCERTS * CHF 120.-



ans les évangiles on ne parle pas de la messe. Les trois premiers récits évoquent un repas, le quatrième le geste du lavement des pieds, tout cela avant l'arrestation de Jésus Christ, comme s'il fallait opposer le partage et le service à la violence extrême. Rossini le reconnaissait : à 71 ans (il était né en 1792), ce grand gourmand, ce sybarite était plus taillé pour la scène que pour l'église. Il accepta cependant d'écrire une *Petite messe solennelle*, et, au vu de sa goguenardise, on peut penser qu'il s'amusa de la contradiction inscrite dans les termes. Sa messe n'est pas courte. Elle est néanmoins petite, parce qu'elle prend à cœur les sentiments populaires qui l'animent. Elle est solennelle, parce qu'elle magnifie cette simplicité, jusqu'à la grandeur parfois, ou jusqu'à la porter au seuil de la prière la plus pure, comme on l'entendra, par exemple dans l'*Agnus dei*.

Rossini n'avait pas quarante ans quand il se retira de la scène, pour mener une vie de faux oisif. Il cuisinait à merveille, recevait énormément, prenait du poids avec volupté, et il composait aussi, presque en cachette, ce qu'il appelait des « péchés de vieillesse ».

Or, le dernier de ces péchés est une messe. On n'est plus à un paradoxe près ! La version de ce soir revient au rêve initial de Gioachino Rossini. Il aurait aimé que les deux pianos, le chœur et les solistes fussent accompagnés par un

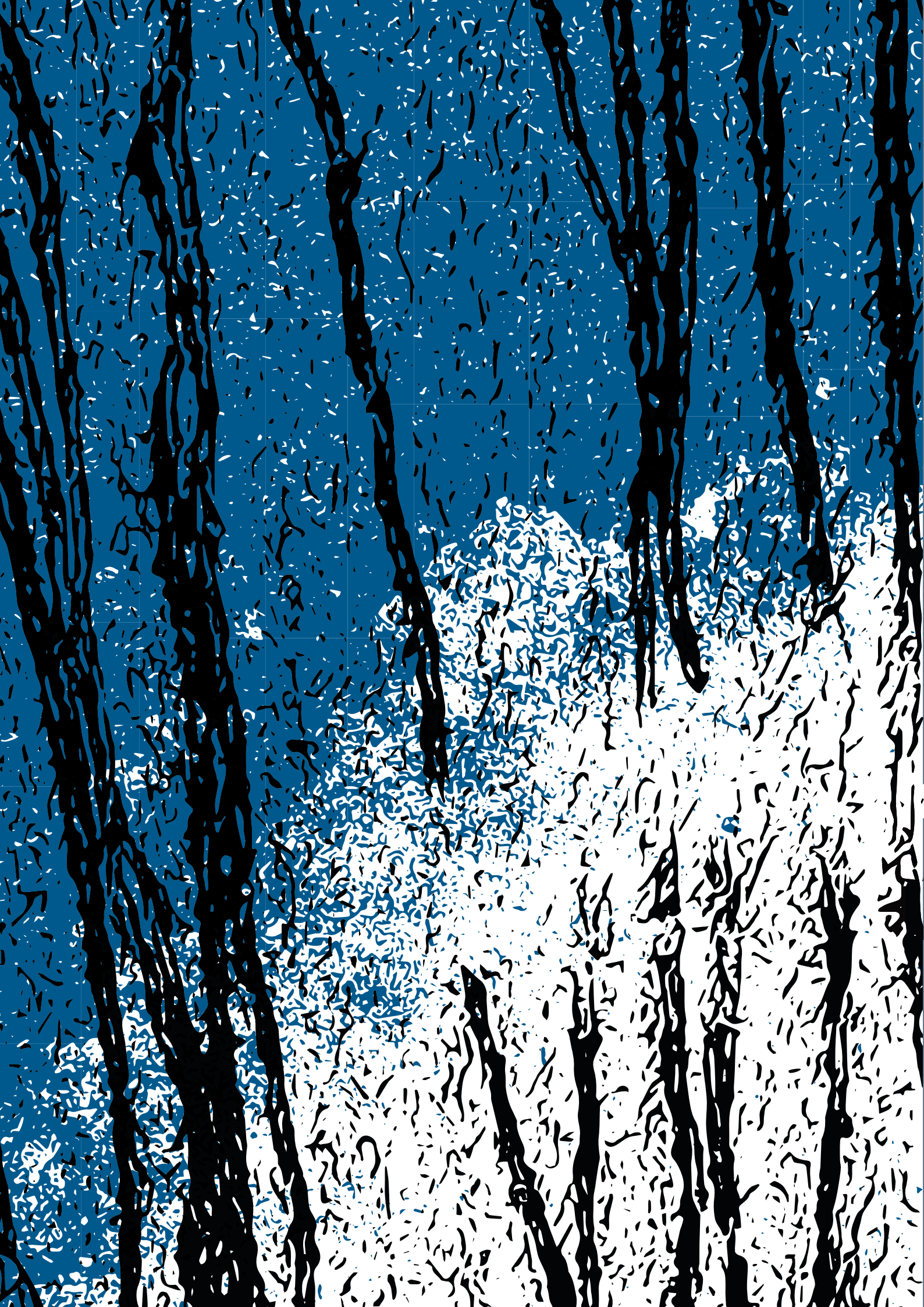
accordéon, mais il y renonça au bénéfice d'un harmonium pour ne pas essuyer les foudres de la censure ecclésiastique. Ce premier projet pourrait pourtant donner une clé pour comprendre la *Petite messe*. Car l'accordéon, c'est le piano du pauvre ! Et les pauvres de Paris connaissaient par cœur la plupart des grands airs du maestro.

Les détracteurs de l'œuvre lui reprochent depuis toujours de flirter avec l'opéra. Rossini lui-même s'en excusait. Mais c'est peut-être dans cette assise populaire, que la *Petite messe* trouve sa vraie solennité. Elle honore, et elle porte sur l'autel, les pauvres de Paris.

“

Chaque matin, je sais que des athlètes liturgiques
lèvent le pain qui voudrait attraper la lune,
et quand le pain descend, il est, dit-on plus lourd.
Je vous écris fidèlement.
La prière m'a martelé.
J'aime bien le yo-yo : une fois Dieu, une fois
nous. Si j'ai des pensées vides plein les
poches,
quand elles tombent,
on dirait des pétards d'encens.

”



positive musical experiences

PASCAL AMOYEL

PIANISTE



© Patricia Dietzi

Révélu au grand public en remportant une « Victoire de la Musique » en 2005, Pascal Amoyel est très vite remarqué par György Cziffra qu'il suit en France et en Hongrie.

En 2007 son enregistrement *Harmonies Poétiques et Religieuses* de Liszt a été élu par la chaîne Arte parmi les cinq meilleurs disques de l'année, et en 2009 son interprétation des *Funérailles* de Liszt est sélectionnée comme l'une des quatre références historiques.

Diplômé des Premiers Prix de piano et de musique de chambre du CNSMD de Paris (classe de J. Rouvier et P. Devoyon), il est lauréat des Fondations Menuhin et Cziffra, puis 1^{er} Prix du Concours International des Jeunes Pianistes de Paris. Il se perfectionne auprès de L. Berman, A. Ciccolini, P. Sancan, D. Blumenthal, J. Sevilla, C. Rosen...

C'est le début d'une carrière internationale qui l'amène à se produire en récital sur les plus grandes scènes.

En 2010, Pascal Amoyel est récompensé par un « Grand Prix du Disque » décerné par la prestigieuse Société Fryderyk Chopin à Varsovie, pour son intégrale des *Nocturnes* de Chopin.

Il forme également un duo très apprécié avec la violoncelliste Emmanuelle Bertrand. Leurs enregistrements sont régulièrement récompensés.

Professeur de piano et d'improvisation au CRR de Rueil-Malmaison, Pascal Amoyel est aussi compositeur, lauréat de la Fondation d'Entreprise Banque Populaire 2010.

Il aime aborder des répertoires peu visités ou mystiques, et s'investit dans la création de formes nouvelles de concert, tel que *Le Pianiste aux 50 doigts*, ou *l'incroyable destinée de György Cziffra*, qui a triomphé au théâtre Le Ranelagh et au Festival d'Avignon ou encore *Le jour où j'ai rencontré Franz Liszt*, deux spectacles qui ont rencontré le succès auprès du public des **estivales musicales**.

Il dirige le festival Notes d'Automne, rencontres musicales et littéraires qu'il a créé au Perreux-sur-Marne et en est le commanditaire de plus d'une vingtaine de créations.

Humaniste, Pascal Amoyel s'est vu décerner le Premier Grand Prix International Arts-Deux Magots récompensant « un musicien aux qualités d'ouverture et de générosité », ainsi qu'en 2012 le Prix Jean Pierre-Bloch de la Licra, récompensant « un artiste et son œuvre dans son rapport aux Droits de l'Homme ». Il est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres et dans celui des Palmes académiques.

www.pascal-amoyel.com

ROBIN RENUCCI

COMÉDIEN



© Jean-Christophe Baroet

Élève à l'Atelier-Ecole Charles Dullin de 1975 à 1977 puis au Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique dans les classes de Jean-Paul Roussillon, Pierre Debauche, Marcel Bluwal et Antoine Vitez.

Au théâtre il est mis en scène entre autres par Marcel Bluwal, Roger Planchon, Patrice Chéreau, Antoine Vitez, Jean-Pierre Miquel, Jean Mercure, Lambert Wilson. Il est nommé aux Molières pour François Truffaut Correspondance mis en scène par Marie-Paule André. Lambert Wilson.

Au cinéma, Les 40^{èmes} *Rugissants* de Christian de Chalonge, *Eaux Profondes* de Michel Deville, *Coup de Foudre* de Diane Kurys, *Vive la Sociale* de Gérard Mordillat, *Escalier C* de Jean-Charles Tachella (film pour lequel il est nommé aux Césars), *Mask* de Claude Chabrol, *Les 2 Fragonnards* de Philippe Le Guay, *Jeanne Putain du Roi* d'Axel Corti, *Faux et usage de faux* de Laurent Heyneman, *Les enfants du siècle* de Diane Kurys, *Total Khéops* de Alain Bévérini, et dernièrement *The Dreamers* de Bernardo Bertolucci, *Le tueur sans gage* de Jean-Pierre Mocky et *Arsène Lupin* de Jean-Paul Salomé, *L'ivresse du pouvoir* de Claude Chabrol...

A la télévision, il joue notamment dans *Léon Morin, prêtre* et *Des enfants dans les arbres* de Pierre Btron (film pour lequel il est nommé aux 7 d'or), *La grande cabriole* de Nina Companez, *Parent à mi-temps* d'Alain Tasma (film pour lequel il obtient le 7 d'or du meilleur comédien), *Sans mentir* de Joyce Bunuel, *Crédit Bonheur* de Luc Béraud, *La Fonte des neiges* de Laurent Jaoui. *Le train de 16h19* de Philippe Tribois (pour lequel on lui décerne le Fipa du meilleur comédien) ou encore *Un Village Français*, série phare dans laquelle il incarne durant sept saisons le Docteur Larcher.

Il a réalisé pour TF1 et Canal Plus *La Femme d'un seul homme* avec Clémentine Célarie, Didier Sandre et Barbara Schulz.

Robin Renucci est directeur des Tréteaux de France centre dramatique national depuis le 2 juillet 2011.

Il est Chevalier de la Légion d'honneur et de l'Ordre National du Mérite et Officier des Arts et des Lettres.

www.treteauxdefrance.com

ENSEMBLE IN & OUT



© Tatenis

Il a été créé en 1998 par Thierry Ravassard (biographie plus bas), à l'occasion de la création du concert-spectacle *Le Parfum de la lune* au Festival Présences de Radio-France. Ce spectacle, inspiré de haïkus de Buson, repris dans le cadre de la Biennale Musique en scène à Lyon, réunissait un pianiste, un calligraphe japonais et un scénographe autour de commandes passées auprès de 25 compositeurs parmi les plus représentatifs de la création musicale française. En collaboration avec la musicologue Sylvie Douche, l'ensemble In & Out mène depuis un travail de recherche et de mise en valeur du répertoire du musicodrame musical (du XIX^e au XXI^e siècle).

Associé à des comédiens, photographes, vidéastes, danseurs, l'ensemble s'est également investi dans des projets de théâtre musical depuis le début de son existence. Il a ainsi donné plusieurs créations en compagnie de Philippe Morier-Genoud, Jehan Leysen, Robin Renucci, Didier Sandre et dernièrement Michael Lonsdale. Présent au théâtre, l'Ensemble In & Out et Thierry Ravassard ont été sollicités plusieurs fois pour participer à différentes productions du Théâtre National Populaire. En 2013 l'Ensemble a joué dans la production de la Comédie de Valence *Le Silence du Walhalla* d'Olivier Balazuc. En partenariat avec « le Printemps des poètes » et le poète Jean-Pierre Siméon, l'ensemble crée en 2010 à Paris le Concours de composition musicale Pierre-Jean Jouve. Unique en son genre, ce concours pour lequel ont collaboré les poètes J. Roubaud, F. Courtade, Z. Bianu, A. Velter, D. Maximin, E. Pépin et R. Brival, J.-M. Barnaud, M. Navarro, permet de susciter chaque année de nouvelles œuvres où musique et poésie s'interpellent.

Depuis 2016, l'ensemble est représenté par des correspondants en Suisse, en Belgique et en France.

www.ensemble-in-out.com

VIRGINIE POCHON

SOPRANO



© Studio Lenoir

Diplômée du CNSMD de Lyon elle intègre rapidement l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon au sein de la troupe de solistes puis comme invitée durant plus de 8 ans. Elle chantera entre autres les rôles de Musetta (*La Bohème* de Puccini), Juliette (*Roméo et Juliette* de Gounod), Susanna, Despina, Zerlina des fameux opéras de Mozart.

Elle se produit régulièrement à l'Opéra Bastille, la Salle Pleyel, le théâtre du Châtelet, l'Opéra Comique, le Théâtre de la Monnaie à Bruxelles, le Stopera d'Amsterdam, au Barbican et Royal Albert hall de Londres et à Budapest.

Elle sera dirigée par de prestigieux metteurs en scène : Moshe Leiser et Patrice Caurier, Alain Françon, Denis Podalydès, Laurent Pelly, Jean-Pierre Vincent et chantera sous la direction des chefs Kent Nagano, Ivan Fischer, Sir Neville Marriner, Marc Minkowski, Franz Brüggen, Armin Jordan, Louis Langré, J.E. Gardiner, Serge Baudo.

Son répertoire comprend plus de cinquante rôles d'opéra et c'est une fidèle du récital.

Elle est membre permanente de l'Ensemble In & Out depuis cette année.

PRISCILLE REYNAUD

VIOLONISTE



© Patricia Dietzi

Priscille Reynaud termine avec succès ses études au Conservatoire de Lyon. Elle se perfectionne ensuite auprès de la violoniste Marie-Anick Nicolas.

Attirée très tôt par l'enseignement elle obtient le Diplôme d'État et le Certificat d'Aptitude. Pédagogue recherchée, elle est actuellement titulaire de la classe de violon au Conservatoire à Rayonnement Régional de Montpellier.

Musicienne d'orchestre appréciée elle participe à plusieurs formations en Europe où elle a l'occasion de jouer sous la direction de Claudio Abbado, Michel Tabachnick, Kent Nagano...

Chambriste de vocation elle est invitée par différents ensembles. Elle a joué plusieurs fois l'intégrale des sonates de Schubert avec le pianiste Thierry Ravassard.

En 1998 elle fait une rencontre décisive avec le chef Michel Corboz.

Elle rejoint l'orchestre de l'Ensemble Vocal Lausanne comme 1^{re} violon-solo et participe aux plus grands festivals de musique européens et étrangers.

Elle joue entre autres régulièrement aux Folles Journées organisées à Nantes, Bilbao et Tokyo.

Elle collabore régulièrement comme violon solo avec l'orchestre symphonique de Lisboa. (Portugal).

Priscille Reynaud a enregistré chez VDE Gallo avec l'Ensemble in & Out et chez Mirare avec l'EVL et Michel Corboz (*Messe en Si* de JS Bach, le *Requiem* de Gounod...).

ANNE-GABRIELLE LIA-ARAGNOUET

VIOLONCELLISTE



© Patricia Dietzi

Née en 1987 à Limoges, elle découvre la musique auprès du pianiste Marc-Henri Lamande, puis effectue un cursus complet dans les classes de violoncelle d'Eric Lyda, Andrée Marquet et par la suite Florian Lauridon, obtenant en 2007 plusieurs premiers prix au CRR d'Aubervilliers-La Courneuve, ainsi qu'une Licence de Musicologie à La Sorbonne. Elle intègre la classe de Jeroen Reuling au Koninklijk Conservatorium Brussel en 2008, et étudie également avec Gregor Horsch (Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam) à la Robert Schumann MusikHochschule de Düsseldorf.

En 2013, elle obtient le Master avec Grande Distinction. Elle est également récompensée par deux prix spéciaux : le prix « Graaf de Kerckhove – 1^{er} prijs van het Patrimonium - » et le prix « Doutrelon de Try ».

Elle se produit entre autres avec l'orchestre Sturm und Klang, Les Voyages Extraordinaires, l'Orchestre de Chambre de Waterloo. Elle consacre une part importante de son temps à l'enseignement du violoncelle et de la musique d'ensemble aux adultes amateurs par le biais de l'ensemble de violoncelles Cellofans, qu'elle dirige depuis 2009. En 2014, elle obtient le diplôme de l'Agrégation d'Enseignement à l'Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie de Namur avec Grande distinction.

Elle est membre du Quatuor Amôn avec lequel elle se produit sur scène en Europe lors de nombreux concerts et festivals, et développe également des projets transversaux alliant création contemporaine et danse. Elle est également membre permanente de l'Ensemble In & Out.

<https://quatuoramon.com>

THOMAS ZIMMERMANN

CLARINETTISTE



© Patricia Dietzi

Thomas Zimmermann est diplômé du Conservatoire de Strasbourg et du Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon où il obtient le Diplôme National d'Études Supérieures Musicales dans la classe de Jacques Di Donato.

Lauréat du Mécénat Musical de la Société Générale à plusieurs reprises, Il est invité à l'International Chamber Music Seminar (Israël), en résidence au Centre des arts de Banff (Canada), puis invité par James Campbell à l'Université de Bloomington (États-Unis).

Clarinetiste de l'Ensemble In & Out et de l'Ensemble K mais également saxophoniste, sa polyvalence et son éclectisme lui permettent de participer à des projets artistiques très variés.

Il est professeur de clarinette au Conservatoire de Lorient.

THIERRY RAVASSARD

PIANISTE



© Patricia Dietzi

Thierry Ravassard fait ses études de piano et de musique de chambre au CNSMD de Paris puis au Banff Center School of Fines Arts (Canada). Membre pendant 10 ans du trio Sonata Concert, il crée en 1998 l'ensemble In & Out, formation de musique de chambre dont il est encore aujourd'hui le directeur musical.

Revisitant les grandes œuvres du répertoire classique et romantique, l'ensemble In & Out est également à l'initiative de nombreuses commandes auprès de compositeurs comme Gilbert Amy, Pascal Dusapin, Yves Prin, Malika Kishino, Alphonse Stallaert, Antoine Duhamel, Hugues Leclair...

L'ensemble se produit sur les plus grandes scènes : Teatro Real à Madrid, TNP à Villeurbanne, Théâtre National de Strasbourg, Théâtre de La Colline, festival Présences de Radio-France, festival Musiques en Scène à Lyon...

Thierry Ravassard est l'unique pianiste à avoir été lauréat pour une résidence d'artistes à la Villa Kujoyama de Kyoto. Depuis, il anime chaque année des ateliers de coaching vocal et de musique de chambre au Japon (Kyoto, Nagoya, Osaka).

Il a également enseigné pendant de nombreuses années au CNSMD de Lyon. Son goût pour la littérature et la poésie l'ont amené à se spécialiser dans le musicodrame. Il est régulièrement invité à jouer ce répertoire, en duo avec les comédiens Didier Sandre, Sylvia Bergé, Robin Renucci, Michael Lonsdale ou encore Dominique Michel.

Thierry Ravassard est directeur artistique des Estivales musicales, festival suisse de musique de chambre. Aux côtés du poète Jean-Pierre Siméon, il dirige également le concours de composition musicale Pierre Jean Jouve.

Thierry Ravassard enregistre chez VDE-Gallo (Suisse), Ligia Digital (France) et Kings Records (Japon).

www.ensemble-in-out.com

ADRIEN TSILOGIANNIS

COMPOSITEUR



© Véronique Theuvsissen

Né à Bruxelles en 1982, Adrien Tsilogiannis est compositeur et violoncelliste. Au fil de ses années de formation au Conservatoire royal de Bruxelles, il obtient successivement un diplôme de premier prix de solfège en 2001 (classe d'André Colson), un diplôme supérieur de solfège de spécialisation en 2002 (classe de Michel Lysight), un diplôme de premier prix de musique de chambre en 2003 (classe d'André Siwy), un premier prix de violoncelle en 2003 ainsi qu'un diplôme de licence en violoncelle en 2006 (classes de Marie Hallynck).

A côté de son parcours d'instrumentiste et de pédagogue, Adrien Tsilogiannis obtient un Master de composition et d'orchestration auprès de Daniel Capelletti en 2010. Il a également obtenu un Master complémentaire en composition auprès de Peter Swinnen au Koninklijk Conservatorium Brussel en 2014.

Adrien Tsilogiannis est lauréat finaliste du Forum des Jeunes Compositeurs TACTUS 2011 ainsi que lauréat 2012 de la Fondation Spes ce qui lui permet de suivre des stages internationaux de composition.

Plusieurs de ses œuvres ont été récompensées par des prix : Prix de la Sabam (2012), Prix Emile Agniesz (2013), Prix MusMA (2014), Prix de l'Académie Royale de Belgique (2014), deuxième Prix du concours de composition « Egidio Carella – Val Tidone » (2014), Prix du concours international de composition de l'Académie royale des beaux-arts San Carlos de Valencia (2015), Deuxième Prix du concours international de composition « Music and Nature » (2016), Prix Irène Frieron de l'Académie Royale de Belgique (2017).

www.adrientsilogiannis.com

MANON PIERREHUMBERT

HARPISTE



© Augustin Robet

Née en 1986, Manon Pierrehumbert reçoit ses premières leçons de harpe dans la classe d'Anne Bassand au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, professeure qui l'accompagne jusqu'à l'obtention, avec distinction, du diplôme d'enseignement en 2005. Puis elle étudie à Londres, avec Skaila Kanga à la Royal Academy of Music et y obtient en 2009 le Postgraduate Diploma in Performance, mention avec distinction. Elle étudie ensuite le théâtre musical à la Haute Ecole des Arts de Berne.

Pendant ses années d'études, elle se perfectionne notamment avec Marie-Claire Jamet, Isabelle Perrin, Catherine Michel, Fabrice Pierre et enfin auprès de Frédérique Cambreling (Paris) entre 2009 et 2012.

Manon est lauréate de plusieurs prix et notamment d'un premier prix avec les félicitations du jury au Concours Suisse de Musique pour la Jeunesse et fut également boursière des fondations Migros, Tanner et Curt Dienemann et lauréate du prix du Lycéum-club de la Chaux-de-Fonds.

Très active en Suisse, elle a l'occasion de se produire avec différents orchestres et ensembles (Nouvel Ensemble Contemporain, Ensemble Contrechamps, Ensemble Symphonique Neuchâtel, Orchestre Symphonique de Bienne, Sinfonietta de Lausanne, Orchestre Musique des Lumières, Ensemble Phoenix Basel...).

Entre 2007 et 2014, Manon Pierrehumbert a enseigné la harpe à La Chaux-de-Fonds, au sein du Conservatoire Neuchâtelois.

Passionnée de musique contemporaine et des arts de la scène en général, elle est fondatrice de la compagnie Bin8oculaire qui a, entre autres, pour but de produire des spectacles faisant dialoguer musique, théâtre, littérature mais également de collaborer avec des compositeurs et de susciter des créations.

Elle a également participé à l'Académie du festival de Lucerne sous la direction de Pierre Boulez en 2009.

Depuis 2013, elle est harpiste titulaire au sein de l'ensemble de musique contemporaine, Collegium Novum Zürich.

Depuis 2016, elle est membre du comité directeur du forum culture (www.forumculture.ch).

Lauréate de la bourse artistique de séjour à New York décernée par l'Office de la Culture du canton de Berne, elle y fut en résidence d'août 2016 à janvier 2017.

Depuis Janvier 2018, elle est membre permanente de l'Ensemble In & Out.

www.binoculaire.com

SYLVIA BERGÉ

COMÉDIENNE



© Patricia Dietzi

Sociétaire de la Comédie-Française où elle est aussi à l'aise dans le répertoire classique (*Amphitryon* de Molière ; *Phèdre* de Racine ; *La Dispute* de Marivaux) que contemporain (*Le Silence* de Nathalie Sarraute ou très récemment *Rituel pour une métamorphose* de Saadallah Wannous, Sylvia Bergé est aussi chanteuse (*L'Opéra de quat'* sous de Kurt Weill, *L'histoire du soldat* de Stravinsky, le *Stabat Mater* de Pergolèse...) et metteur en scène (les cabarets *4 femmes et 1 piano*, *Le Cabaret des mers* ou encore *Jeux de Logique* de Lewiss Carroll...).

L'écrivain Jean-Pierre Siméon a écrit spécialement pour elle le magnifique monologue *Le Testament de Vanda*. Elle a joué sous la direction de grands metteurs en scène comme Jean-Louis Barrault, Philippe Adrien, Bob Wilson, Daniel Mesguish, Yannis Kokkos, Denis Podalydès, Alfredo Arias, Jacques Lassalle, Gérard Desarthe...

www.comedie-francaise.fr

CLARA INGLETE

SOPRANO



© Pauline Pénicaud

Clara Inglese, soprano belgo-italienne, se consacre au chant dès l'âge de 16 ans, tout en se passionnant pour la littérature. Elle obtient un Master et l'Agrégation en langues et littératures romanes à l'Université catholique de Louvain (Belgique, 2007), un baccalauréat en chant au Conservatoire royal de Bruxelles (2010), entame un Master en chant au Conservatoire de Maastricht (Pays-Bas), qu'elle finalise avec la plus grande distinction à l'Institut de Musique et de Pédagogie (Belgique, 2012).

Elle se perfectionne avec Renata Scotto, à l'Accademia nazionale di Santa Cecilia (Rome) dans le répertoire de l'opéra.

Elle se distingue par sa polyvalence, notamment dans l'art de la mélodie et la musique contemporaine. Elle a participé à plusieurs créations dont *Verlaine au secret*, un opéra de chambre d'Adrien Tsilogiannis (co-production de « Mons, capitale européenne de la culture 2015 », *Lettres en Voix et ARTS²* - Conservatoire royal de Mons), en interprétant le rôle de La Poésie.

Clara Inglese est professeur d'orthophonie à ARTS² - Conservatoire royal de Mons, professeur de chant à l'Académie de Musique et des Arts de la scène de Watermael-Boitsfort (Bruxelles), et participe activement au développement de l'Association Lettres en Voix.

www.clarainglese.com

MARIE-CÉCILE BERTHEAU

PIANO



Chef de chant depuis 1996 à l'Opéra de Lausanne, Marie-Cécile Bertheau fait ses études de piano à Nancy et obtient un premier prix au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon. Elle part se perfectionner au Royal Northern College of Music de Manchester, dans la classe de Renna Kellaway, où elle obtient un Post Graduate Diploma of Music. Elle se produit ensuite dans de nombreux festivals comme ceux de la Roque d'Anthéron, Aix-en-Provence, Royaumont et Saint-Jean de Luz, où elle remporte le Prix Maurice Ravel.

Accompagnatrice de plusieurs classes d'instruments à vent au CNSM de Lyon, elle est nommée Chef de Chant de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon. À l'Opéra de Lausanne, elle travaille avec des chefs d'orchestre comme Jonathan Darlington, Evelino Pidò, Armin Jordan, Corrado Rovaris, Jane Glover, Louis Langrée, Jesús López Coboz, Nicolas Chalvin ou encore Christophe Rousset.

Elle dirige une classe de répertoire pour jeunes chanteurs au Conservatoire de Lausanne, et s'est notamment produite lors des récitals de *Drôles de Dames* et *Elle connaît la chanson*.

© Patricia Dietzi

TRIO BRIENZERSEE

YODEL / ACCORDÉON /
COR DES ALPES / SCHWYZER ÖRGELI



© Erich Häslar

Willy Huber, *accordéon et Schwyzer Örgeli*
Sämi Zumbrunn, *yodel et cor des Alpes*
Pirmin Huber, *contrebasse et Schwyzer Örgeli*

Le trio réunit trois musiciens des plus réputés de musique populaire liée au Yodel.

Sous l'impulsion de Sämi Zumbrunn ils défendent un répertoire traditionnel exigeant et varié s'accompagnant soit du Schwyzer Örgeli soit du cor des Alpes.

Ils se produisent régulièrement en concerts et dans le cadre des traditionnelles fêtes populaires suisses. Un des meilleurs trio actuel.

QUINTETTE DE CUIVRES DE L'EMJB « FIVE + ONE »



© EMJB

Maurice Bernard, *trompette*
Frédéric Stalder, *trompette*
Romain Cattin, *cor*
Rosario Rizzo, *trombone*
Philippe Krüttli, *tuba*
Johan Wermeille, *batterie*

Créé dans l'optique de promouvoir les instruments de cuivres auprès des jeunes dans le cadre de l'Ecole de musique du Jura bernois (EMJB), cet ensemble s'oriente de plus en plus vers une activité concertante qui aborde les genres les plus variés.

Puisant dans un répertoire qui s'étend de la musique ancienne à l'expression contemporaine en passant par des transcriptions de pièces connues, des standards de jazz ou encore des musiques populaires de différentes cultures, le quintette défend avec enthousiasme la musique de chambre pour cuivres.

Les musiciens du groupe sont actifs tant dans la domaine de la pédagogie instrumentale que dans la direction de fanfare, de chœur ou d'orchestre ou encore dans le jazz contemporain et l'enseignement de la musique à l'école.

Ces multiples expériences musicales imprègnent leurs interprétations, conférant à leur musique une grande variété de couleurs expressives.

CARINE SÉCHAYE

MEZZO

Carine Séchaye est née à Genève où elle obtient ses diplômes de chant et de comédienne au Conservatoire. Elle se perfectionne ensuite à l'Opéra Studio International de Zürich. Bénéficiaire des bourses Friedl Wahl, Migros/Ernst Goehner, Leenaards et de la fondation des Saints Angès (Paris), elle est aussi lauréate de concours internationaux: Voix d'or (3^e prix), Ernst Haefliger (prix du meilleur candidat suisse), Operalia Placido Domingo (prix Zarzuela) et Toulouse Mélodie française (2^e prix).

Elle fait ses débuts à Zürich puis à Lausanne : elle y interprète Honora dans *Tom Jones* de Philidor paru en CD et DVD chez Dynamic, Cherubino, Mercédès (en tournée au Japon) et le rôle titre du *Chat botté* de X.Montsalvadge.

En Allemagne, elle est Nancy (*Albert Herring*), Mélisande et a interprété avec succès Octavian (*Der Rosenkavalier*). Aux Pays-Bas, elle interprète *Orlovsky* en tournée.

En France, elle chante dans des créations mondiales au Châtelet et à Montpellier. Elle se produit aussi à Metz, au Capitole de Toulouse, à Toulon (en Dorabella et Cherubino), à Rouen pour ses débuts en Rosine, à Dijon dans le rôle de Sméraldine (*L'Amour des trois oranges*), Lucilla (La Scala di Seta) au théâtre des Champs-Élysées, Dorabella (*Così fan tutte*) à Tours ou encore Tebaldo (*Don Carlo*) à Marseille.

En Suisse, elle est Flora (Traviata) à Avenches, Miss Lovett (*Sweeney Todd*) à Cernier, Sméraldine à Berne et se produit dans de nombreux concerts / récitals à Genève, Lausanne, Bâle, Montreux,... Au Grand Théâtre de Genève, elle est régulièrement invitée: elle chante le Page (*Salomé*), Berta (*Il Barbiere di Siviglia*) sous la baguette de A. Zedda, 3. Magd (*Elektra*), la 2^e dame (*Die Zauberflöte* pour les enfants), Sméraldine et Bersi (*Andréa Chénier*), Frédéric (*Mignon*) aux côtés de Sophie Koch et Diana Damrau, Siébel (*Faust*) à Lausanne

En 2012, Carine a fait des débuts remarqués dans le rôle de l'enfant (*L'Enfant et les sortilèges*) à Monte-Carlo, dans celui de *La Périochole* à Limoges, dans Siébel (*Faust*) à Metz et en Séllysette (*Ariane et Barbe-bleue*) à Dijon. Dans le rôle titre de l'Aiglon à Lausanne et à Tours (2013), la presse a salué d'une voix commune son "extraordinaire engagement dramatique et vocal".

FRÉDÉRIC GINDRAUX

TÉNOR



© D.R.

Ayant à son actif une double formation de pianiste et de chanteur, le ténor suisse Frédéric Gindraux mène de front une carrière de concertiste et de pédagogue. Il se consacre à tous les styles de musique, de la plus ancienne à la plus contemporaine.

Ses concerts l'ont amené à se produire dans toute l'Europe et plus récemment en Chine.

Avec l'ensemble Turicum, il a réalisé plusieurs enregistrements consacrés à des œuvres et des compositeurs oubliés de la période baroque et pré-classique brésilienne, qui ont connu un écho retentissant dans la presse spécialisée.

Sur scène, il a incarné en autres les rôles de Pâris dans *La Belle Hélène*, Albert Herring, Ferando dans *Così fan Tutte*, Alfredo et Eisenstein dans *Die Fledermaus*, Pluton dans *Orphée aux Enfers*, Roderick II dans *Le Long Dîner de Noël* d'Hindemith, en Suisse, aux Pays-Bas et en Allemagne.

Après avoir enseigné dans les conservatoires de Zurich et Genève, Frédéric Gindraux est actuellement professeur de chant à l'Hemu (Haute École de Musique de Lausanne) et au CNSMDP (Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris).

SYLVAIN MUSTER

BASSE



© D.R.

Titulaire d'un diplôme d'enseignement du chant, d'un diplôme d'opéra et d'un prix de virtuosité, obtenus à Neuchâtel et à Bienne, Sylvain Muster s'est perfectionné principalement avec la soprano américaine Grace Bumbry à Salzbourg. Il a également suivi de nombreux cours de maître avec entre autres Mirella Freni, Luigi Roni, Barbara Bonney ou Rachel Yakar. Il est actif dans plusieurs domaines de l'art lyrique. En tant que basse, il est régulièrement engagé comme soliste pour des concerts d'oratorio dans des œuvres de Bach, Mozart, Haydn, Haendel, Bruckner, Beethoven, Dvorák, Verdi, etc. À l'opéra, il a tenu des rôles classiques dans des opéras de Mozart (Sarasro, Leporello, Figaro), Bellini, Donizetti, Rossini, etc.

En 2008, Sylvain Frank Muster a composé *Renart*, sur un texte de Michel Beretti, opéra joué 52 fois au Petit Théâtre de Lausanne et dans une tournée en Suisse romande.

En 2009, il s'installe à Salzbourg pour y étudier la composition dans la classe de Adriana Hölszky et la direction avec Jorge Rotter à l'Université Mozarteum. Il collabore à plusieurs reprises avec l'Oper im Berg Festival, où il interprète les rôles de Sarasro (*Die Zauberflöte*, Mozart), Don Basilio (*Il Barbiere di Siviglia*, Rossini), Colline (*La Bohème*, Puccini) ou encore le roi Dareios dans l'opéra *Der Sonnenkreis*, créé en 2009 dans la mise en scène de Barbara Bonney.

Il est le compositeur de plusieurs opéras dont certains sont visibles sur internet, comme par exemple *Opus X* ou encore *La Coquette punie*. On peut aussi entendre son *Te Deum* pour soli, chœur et orchestre sur YouTube, composé avec la même instrumentation que le *Requiem* de Mozart.

Actuellement, Sylvain Muster enseigne le chant au Conservatoire de Musique de Neuchâtel, la pédagogie à la Haute Ecole de Musique à Neuchâtel. Il dirige le Chœur de l'Université de Neuchâtel, et la chorale La Campanelle, à Pontarlier.

MÉLANIE BRÉGANT

ACCORDÉONISTE



Révélation Classique de l'Adami 2009, Mélanie Brégant est diplômée du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris 2006 et lauréate du concours Avant-Scènes 2007.

Elle se produit en tant que soliste ou en musique de chambre dans de nombreux festivals en France et à l'étranger. On a pu l'entendre à plusieurs reprises sur France Musiques.

Elle est partenaire de talentueux musiciens tels que Marianne Piketty, Vassilena Serafimova, Sandrine Pastor, Elisabeth Grard, Fabrice Jünger...

Désireuse de développer le répertoire de son instrument, elle travaille régulièrement en collaboration avec des compositeurs et crée ainsi de nombreuses œuvres avec les ensembles 2ezm, Court-Circuit, In & Out, Vortex, Op Cit, Instant Donné.

En 2008 on a pu l'applaudir à la Cité de la Musique pour son interprétation du concerto pour accordéon et orchestre, *Spur*, du norvégien Arne Nordheim.

Mélanie Brégant enseigne à l'École Nationale de Musique de Villeurbanne.

www.melaniebregant.com

ENSEMBLE VOCAL D'ERGUËL



Dirigé par Philippe Krüttli depuis 1992, l'EVE défend un répertoire très varié allant des *Vêpres* de Monteverdi, aux *Noces* de Stravinsky, de la *Messe solennelle* de Berlioz à la *Messe en Ut mineur* de Mozart et aux *Passions* de J.S. Bach.

Cet ensemble éclectique est souvent sollicité comme partenaire de l'Orchestre Symphonique de Bienne pour des projets ambitieux et innovants.

L'EVE et son chef titulaire défendent en outre avec enthousiasme la musique de notre temps et a été récompensés par l'attribution d'un prix de reconnaissance décerné par la Commission Cantonal de Musique de l'Etat de Berne, distinction remise pour la première fois pour de l'art choral.

Un ensemble incontournable de la région.

PHILIPPE KRÜTTLI

DIRECTION



Tromboniste, il a été membre durant 16 ans du Quatuor Novus, avec lequel il a enregistré plusieurs CD pour la maison de disques Claves et créé de nombreuses œuvres composées pour cet ensemble.

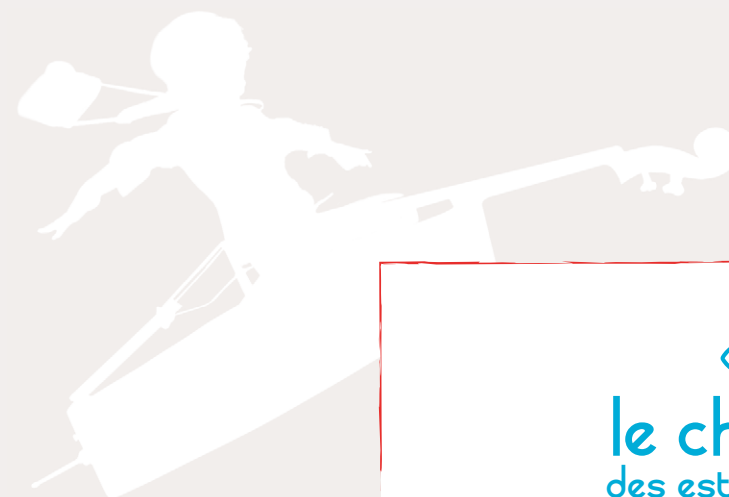
Co-fondateur de l'ensemble de trombones baroques « La Tromboncina », il a joué de la saqueboute basse avec des ensembles de spécialistes de musique ancienne (Giardino Armonico, Fenice) tout en restant actif dans le domaine de la création contemporaine, par le biais de l'improvisation libre.

Directeur depuis 1992 de l'Ensemble Vocal d'Erguël, il a réalisé avec cette formation de nombreux concerts et enregistrements (*Requiem* et *messes* de Mozart, *Messe en si* et *Passions* de Bach, *Neuvième symphonie* de Beethoven, *Noces* de Stravinsky, *Vêpres* de Monteverdi, *Airs sacrés* de Duke Ellington, etc.). Il a dirigé le *Requiem* de Mozart dans le cadre du Mont-Soleil Open Air Festival le 27 août 2006.

Philippe Krüttli a dirigé plusieurs ensembles parmi lesquels l'Orchestre symphonique de Bienne, le German Chamber Orchestra, l'Orchestre symphonique du Jura, le Bovard Orchestra et le Grockland Orchestra, ensemble avec lequel il a réalisé un Cd consacré à la musique du grand clown. Fondateur du Grockland Salon Orchestra, il a dirigé cette formation dans le cadre du festival Label Suisse en automne 2006.

Il a dirigé en 2004 le dernier concert du Bovard Orchestra à la Salle Paderewsky de Lausanne retraçant les principales étapes de la carrière créatrice de son ami Jean-François Bovard et poursuit une collaboration avec le Grand Eustache, ensemble qui se destine à la création contemporaine et à l'improvisation (*Voyage dans une ville imaginaire*, *Bayou Beyond*, et *Almanach*).

Depuis 2001, il est directeur de l'Ecole de musique du Jura bernois (EMJB).



le chœur
des estivales 2019

DIRECTION BERNARD TÉTU

RÉPÉTITIONS

DÈS JANVIER 2019,

4 WEEK-ENDS

+ 5 SOIRS AVANT LE CONCERT

CONCERT

DIM. 1^{ER} SEPT. 2019,

DANS LE CADRE DU FESTIVAL

♥ Vous êtes un chanteur de bon niveau

♥ Vous pratiquez régulièrement le chant choral

♥ Vous rêvez de chanter
le « **STABAT MATER** » de DVOŘÁK
sous la direction du grand chef
français Bernard Tétu lors du prochain
festival

»» Rejoignez-nous dès maintenant !

✓ Pré-inscriptions

✓ Informations complémentaires

chœur@estivales-musicales.com

079 884 16 99

Par tena 2018 irés



Commune de Valbirse
Commune de Reconvillier
Roger Maeder SA
Mérillat SA
Mobilière Suisse
Camille Bloch SA
José Gerber SA
Les Fils d'Henri Frei SA
Affolter Holding SA
John, l'Artisan coiffeur
Cave Les Baroudeurs Christophe Duc
Jardin Centre
Chocolat douceur des Fées Fleurier

Jura bernois Tourisme
CM Cendres + Métaux SA
Mini Marché Court
La librairie Point Virgule de Moutier
La librairie du Pierre Pertuis à Tavannes
La droguerie de l'Orval à Bévillard
mtp Marketing Service
Prévôtoit chambres d'hôtes à Moutier
L'hôtel Oasis à Moutier
L'hôtel-restaurant de l'Étoile à Perrefitte
Le Garage du Roc à Moutier
librairie Lüthi + Stocker SA à Bienne
Librairie-papeterie-jouets F.M.Tschan à Tramelan

Le conseil de la paroisse réformée de Court
Le conseil de la paroisse réformée de Chaindon
Le conseil de la paroisse réformée de Tramelan
Les élus et le personnel de la commune de Court
Le conseil de la paroisse de Malleray-Bévillard
JDF Raum und Kunst
Mme Suzette Grosjean
Mme et M. Jean-Luc Marchand
Mme et M. J. et J. Trost
M. Jean-Pierre Loetscher
M. Jean Luc Niederhauser

Les musiciens qui ont animé la fête populaire,
les habitants de Court et des environs, tous les bénévoles ainsi que les donateurs anonymes.



estivales musicales
Case postale 111
CH 2738 Court
Suisse
www.estivales-musicales.com

JEANNE PERRENOUD
PRÉSIDENTE
THIERRY RAVASSARD
DIRECTEUR ARTISTIQUE